



គម្រោង Paid Parental Leave ៖ ព័ត៌មានសម្រាប់និយោជក អំពីឪពុកម្តាយថ្មីថ្មោងដែលឈប់សម្រាកពីការងារ

រដ្ឋាភិបាលអូស្ត្រាលីផ្តល់ជំនួយផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុដល់ឪពុកម្តាយដែលមានសិទ្ធិទទួលបានតាមរយៈគម្រោង Paid Parental Leave ។ គម្រោងនេះជួយឱ្យឪពុកម្តាយមានពេលឈប់ពីការងារដើម្បីថែទាំទារកទើបនឹងកើត ឬកូនដែលទើបតែបានសុំក្នុងពេលថ្មីៗនេះ។

គម្រោងនេះមានការបង់ប្រាក់ 2 ពីរប្រភេទ សម្រាប់ឪពុកម្តាយដែលធ្វើការ៖

- Parental Leave Pay (ការបង់ប្រាក់លើការឈប់សម្រាកពីការងារក្នុងនាមជាឪពុកម្តាយ)
- Dad and Partner Pay (ការបង់ប្រាក់សម្រាប់ឪពុក និងដៃគូ)។

Parental Leave Pay គឺសម្រាប់អ្នកថែទាំកូនចម្បង ។ ឪពុកម្តាយអាចទទួលបានការឈប់សម្រាកដោយមានការបង់ប្រាក់រហូតដល់ 18 សប្តាហ៍ ។ ប្រសិនបើត្រូវការ យើងនឹងបង់មូលនិធិ Parental Leave Pay ទៅឱ្យអ្នក ដើម្បីបញ្ជូនទៅឱ្យនិយោជិករបស់អ្នក។ ជួនកាលយើងនឹងបង់ប្រាក់ទៅឱ្យពួកគេដោយផ្ទាល់។

Dad and Partner Pay គឺសម្រាប់ឪពុក ឬដៃគូដែលធ្វើការ រួមមានឪពុកម្តាយចិញ្ចឹម ឬគូស្រករមានភេទដូចគ្នា ។ ពួកគេអាចទទួលបានការបង់ប្រាក់រហូតដល់ 2 សប្តាហ៍។ យើងបង់ប្រាក់ Dad and Partner Pay ដោយផ្ទាល់ទៅឱ្យនិយោជិក ។

Parental Leave Pay និង Dad and Partner Pay មានសម្រាប់អ្នកធ្វើការពេញម៉ោង អ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង អ្នកធ្វើការម្តងម្កាល អ្នកធ្វើការតាមរដូវ អ្នកធ្វើការជាប់កិច្ចសន្យា និងអ្នកធ្វើការដោយខ្លួនឯងដែលមានសិទ្ធិទទួលបាន។

និយោជិកអាចនៅតែទទួលបានការបង់ប្រាក់ទាំងនេះ ប្រសិនបើទារកបានស្លាប់ពេលកើត ឬការស្លាប់របស់ទារក។

តួនាទីរបស់អ្នកនៅក្នុងគម្រោង

អ្នកដើរតួនាទីសំខាន់នៅក្នុងគម្រោង Paid Parental Leave ។

និយោជិករបស់អ្នកអាចស្នើសុំឈប់សម្រាកការងារដើម្បីថែទាំទារកទើបនឹងកើត ឬកូនដែលទើបតែបានសុំក្នុងពេលថ្មីៗនេះ ហើយចង់ដាក់ពាក្យសុំដើម្បីទទួលបាន Parental Leave Pay ឬ Dad and Partner Pay។

វាអាស្រ័យទៅលើនិយោជិករបស់អ្នក ដើម្បីដាក់ពាក្យសុំ Parental Leave Pay តាមរយៈយើង និងចរចាអំពីការរៀបចំការឈប់សម្រាកជាមួយអ្នក ។ ដើម្បីទទួលបាន Parental Leave Pay និយោជិករបស់អ្នក ត្រូវតែបំពេញឱ្យបាននូវលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យទាំងអស់។

យើងអាចបង់ Parental Leave Pay ដោយផ្ទាល់ទៅឱ្យនិយោជិករបស់អ្នក ។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវតែផ្តល់ Parental Leave Pay ទៅឱ្យនិយោជិក នោះយើងនឹងប្រាប់ឱ្យអ្នកដឹង។ យើងក៏នឹងផ្តល់ឱ្យអ្នកនូវមូលនិធិ Parental Leave Pay ផងដែរ ដើម្បីបង់ទៅឱ្យនិយោជិករបស់អ្នក។

អ្នកនឹងត្រូវផ្តល់ Parental Leave Pay ទៅឱ្យនិយោជិកដែល៖

- មានទារកទើបតែកើត ឬកូនដែលបានសុំចិញ្ចឹមក្នុងពេលថ្មីៗ
- បានធ្វើការឱ្យអ្នកអស់រយៈពេលយ៉ាងហោចណាស់ 12 ខែ នៅមុនពេលកាលបរិច្ឆេទនៃកំណើត ឬការសុំកូនចិញ្ចឹមដែលបានរំពឹងទុក
- នឹងជានិយោជិករបស់អ្នករហូតដល់យ៉ាងហោចណាស់នៅចុងបញ្ចប់នៃរយៈពេល Paid Parental Leave
- រស់នៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី
- រំពឹងថាទទួលបានយ៉ាងហោចណាស់ 8 សប្តាហ៍ នៃ Parental Leave Pay។

អាជីវកម្មរបស់អ្នកត្រូវតែមាន Australian Business Number (ABN) ដើម្បីចូលរួមជាផ្នែកនៃគម្រោងនេះ ។



ប្រសិនបើនិយោជិតរបស់អ្នកមិនបំពេញទៅតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យខាងលើទេ នោះអ្នកមិនត្រូវការផ្តល់ Parental Leave Pay ទេ។ យើងក៏នឹងបង់ប្រាក់ទៅឱ្យពួកគេដោយផ្ទាល់។ ទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយ ប្រសិនបើអ្នកទាំងពីរយល់ព្រម អ្នកនៅតែអាចជ្រើសរើសដើម្បីផ្តល់វាទៅឱ្យនិយោជិតរបស់អ្នកបាន ។

អ្នកមិនចាំបាច់ត្រូវតែផ្តល់ Parental Leave Pay ទៅឱ្យនិយោជិតរបស់អ្នក នៅមុនពេលអ្នកទទួលបានមូលនិធិពីយើងទេ។

អ្នកមិនចាំបាច់ត្រូវតែផ្តល់ Dad and Partner Pay ទៅឱ្យនិយោជិតរបស់អ្នកទេ។ អ្នកគ្រាន់តែត្រូវការដឹងថានិយោជិតរបស់អ្នកអាចស្នើសុំអ្នកឈប់សម្រាកដោយមិនមានការបង់ប្រាក់ ដូច្នោះពួកគេអាចទទួលបានការឈប់សម្រាកនេះបាន។ យើងនឹងវាយតម្លៃការទាមទាររបស់ពួកគេ និងបង់ Dad and Partner Pay ទៅឱ្យពួកគេដោយផ្ទាល់ ប្រសិនបើពួកគេមានសិទ្ធិទទួល។

ការនិយាយជាមួយនិយោជិតរបស់អ្នកអំពីការឈប់សម្រាកពីការងារក្នុង នាមជាឪពុកម្តាយដើម្បីថែទាំកូន

ប្រសិនបើនិយោជិតរបស់អ្នករំពឹងថា ឬកំពុងសុំកូនចិញ្ចឹម សូមនិយាយទៅកាន់ពួកគេជាមុនអំពីផែនការរបស់ពួកគេ។

ប្រធានបទមួយចំនួនដែលនឹងមានគឺ៖

- ការឈប់សម្រាកដែលមាន និងរបៀបដែលការឈប់សម្រាកអាចធ្វើបាននៅពេលព្រមគ្នានឹង Parental Leave Pay (ឧទាហរណ៍ ការឈប់សម្រាកដោយមានការបង់ប្រាក់ ឬដោយគ្មានការបង់ប្រាក់)
- នៅពេលណានិយោជិតរបស់អ្នកចង់ចាប់ផ្តើមការឈប់សម្រាករបស់ពួកគេ និងនៅពេលណាពួកគេរំពឹងថាត្រូវប្រុងមកធ្វើការវិញ
- របៀបដែលពួកគេចង់គ្រប់គ្រងការត្រឡប់មកធ្វើការវិញរបស់ពួកគេ (ឧទាហរណ៍ ការត្រឡប់មកធ្វើការវិញក្រៅម៉ោង)
- ព័ត៌មានដែលនិយោជិតរបស់អ្នកត្រូវការ ដើម្បីផ្តល់ឱ្យយើងអំពីអាជីវកម្មរបស់អ្នក ពេលណាពួកគេដាក់ពាក្យសុំទាមទារសម្រាប់ Parental Leave Pay។

ផលប៉ះពាល់លើសិទ្ធិទទួលបានការឈប់សម្រាកពីការងារ

គម្រោងនេះមិនផ្តល់ឱ្យនិយោជិតរបស់អ្នកនូវសិទ្ធិទទួលបានដើម្បីឈប់ពីការងារនោះទេ។ ពួកគេត្រូវតែចរចាពីការរៀបចំការឈប់សម្រាកជាមួយអ្នក។ Parental Leave Pay ឬ Dad and Partner Pay របស់និយោជិតរបស់អ្នកមិនផ្តល់លើសិទ្ធិទទួលបានការឈប់សម្រាកដែលមានស្រាប់របស់ពួកគេទេ។

និយោជិតធ្វើការរយៈពេលយូររបស់អ្នកអាចទទួលបានការឈប់សម្រាកដោយមិនមានការបង់ប្រាក់ក្នុងនាមជាឪពុកម្តាយបានជាអប្បបរមា 12 ខែ នៅក្រោមច្បាប់ Fair Work Act 2009។

ពួកគេក៏អាចស្នើសុំបន្ថែមការឈប់សម្រាកដោយមិនមានការបង់ប្រាក់ 12 ខែទៀតពីលើការសុំឈប់សម្រាកនេះ។

និយោជិតធ្វើការរយៈពេលយូរគឺជាអ្នកដែលបានធ្វើការសម្រាប់អាជីវកម្មរបស់អ្នកអស់រយៈពេល 12 ខែ ឬច្រើនជាងនេះ។

ប្រសិនបើនិយោជិតរបស់អ្នកជាផ្នែកនៃក្រុមការងារមួយ នោះអ្នកទាំងពីរអាចទទួលបានការឈប់សម្រាកដោយមិនមានការបង់ប្រាក់ក្នុងនាមជាឪពុកម្តាយស្ថិត នៅក្រោម National Employment Standards (ស្តង់ដារការងារថ្នាក់ជាតិ)។ នៅក្នុងករណីទាំងនេះ មានសិទ្ធិទទួលបានជាអប្បបរមាផ្សេងទៀតដែលអ្នកត្រូវការដឹង។

ឧទាហរណ៍ ពួកគេអាចទទួលបានការឈប់សម្រាកដោយមិនមានការបង់ប្រាក់រហូតដល់ 3 សប្តាហ៍ក្នុងពេលជាមួយគ្នា គឺក្រោយពីកំណើត ឬការសុំកូនភ្លាម។ ប្រសិនបើអ្នកយល់ព្រម ពួកគេអាចទទួលបានការឈប់សម្រាកនេះនៅពេលណាមួយនៅក្នុង 6 សប្តាហ៍ដំបូង ក្រោយពីកំណើត ឬការសុំកូន។ ពួកគេក៏អាចយកការឈប់សម្រាកដោយមិនមានការបង់ប្រាក់បាន 24 ខែ ក្នុងចំណោមការឈប់សម្រាកទាំងនោះ។

អ្នកមិនអាចបដិសេធសិទ្ធិទទួលបានចំពោះមាតុភាពដែលមានការបង់ប្រាក់ ឬការឈប់សម្រាកពីការងារក្នុងនាមជាឪពុកម្តាយទេ ប្រសិនបើវាជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ឬច្បាប់ឧស្សាហកម្ម។ ការនេះអនុវត្តសម្រាប់រយៈពេលទាំងមូលនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ឬច្បាប់។

សូមទៅកាន់ fairwork.gov.au ឬហៅទូរសព្ទទៅ Fair Work Ombudsman តាមលេខ **131 394** សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពី៖

- សិទ្ធិទទួលបានក្នុងការងារ
- កាតព្វកិច្ចនៅកន្លែងធ្វើការ
- ច្បាប់ *Fair Work Act 2009*
- តួនាទីរបស់ Fair Work Ombudsman.

របៀបដែលយើងនឹងបង់ប្រាក់ឱ្យអ្នក

មិនចាំបាច់ត្រូវតែផ្តល់ឱ្យ Parental Leave Pay នៅមុនពេលអ្នកទទួលបានមូលនិធិពីយើងទេ។ យើងនឹងផ្ទេរមូលនិធិទៅក្នុងគណនីធនាគារដែលបានកែតាមរបស់អ្នក នៅមុនរដ្ឋបង់ប្រាក់ធម្មតានៃនិយោជិករបស់អ្នកចប់។

ការចុះឈ្មោះអាជីវកម្មរបស់អ្នក

ដើម្បីជាផ្នែកនៃគម្រោង Paid Parental Leave អ្នកត្រូវការចុះឈ្មោះអាជីវកម្មរបស់អ្នកជាមួយយើង។ អ្នកអាចជ្រើសរើសដើម្បីផ្តល់ Parental Leave Pay ទៅឱ្យនិយោជិកណាដែលអ្នកមិនត្រូវការផ្តល់វា។ អ្នកត្រូវការធ្វើដូចនេះនៅមុនពេលពួកគេដាក់បញ្ជូនការទាមទាររបស់ពួកគេមកកាន់យើង។

របៀងងាយស្រួលបំផុតដើម្បីចុះឈ្មោះសម្រាប់គម្រោង Paid Parental Leave គឺចូលទៅក្នុងសេវាកម្មនៅលើអ៊ីនធឺណិតរបស់យើងសម្រាប់អាជីវកម្មនានា។ ប្រសិនបើអ្នកជ្រើសរើសមិនប្រើប្រាស់សេវាកម្មនៅលើអ៊ីនធឺណិតរបស់យើងទេ ឬអ្នកមិនមានការប្រើប្រាស់អ៊ីនធឺណិតទេ អ្នកក៏អាចចុះឈ្មោះតាមរយៈការហៅទូរសព្ទមកយើងជាភាសាអង់គ្លេសតាមលេខ **131 158**។

របៀបដែលគម្រោងនេះជួយអាជីវកម្មរបស់អ្នក និងឪពុកម្តាយ

គម្រោង Paid Parental Leave ជួយអ្នក៖

- រក្សាទុកបុគ្គលិកដែលមានតម្លៃ និងមានជំនាញ ដោយលើកទឹកចិត្តពួកគេបន្តទាក់ទងជាមួយកន្លែងធ្វើការរបស់អ្នក នៅពេលពួកគេក្លាយជាឪពុកម្តាយ
- បង្កើតកន្លែងធ្វើការមួយមានលក្ខណៈសមស្របសម្រាប់គ្រួសារ ដោយមិនចាំបាច់មានមូលនិធិ Parental Leave Pay របស់អ្នកខ្លួនឯង
- បង្កើនការចូលរួមក្នុងកម្លាំងពលកម្មសម្រាប់ឪពុកម្តាយថ្មីផ្ទៃក្នុងរយៈពេលយូរ។

គម្រោងនេះជួយឪពុកម្តាយតាមរយៈ៖

- ផ្តល់ឱ្យពួកគេនូវជំនួយផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ នៅពេលពួកគេឈប់សម្រាកពីការងារដើម្បីថែទាំកូនថ្មី
- លើកកម្ពស់សមភាពរវាងបុរស និងស្ត្រី និងគុណភាពរវាងការងារ និងជីវិតគ្រួសារ។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម

- ចូលទៅ humanservices.gov.au/pplemployers សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមជាភាសាអង់គ្លេស
- ចូលទៅ humanservices.gov.au/yourlanguage ដែលអ្នកអាចអាន ស្តាប់ ឬមើលព័ត៌មានជាភាសារបស់អ្នក
- ហៅទូរសព្ទទៅលេខ **131 202** ដើម្បីនិយាយជាមួយយើងជាភាសារបស់អ្នកអំពីការបង់ប្រាក់ និងសេវាកម្ម Centrelink

- ហៅទូរសព្ទទៅលេខ Translating and Interpreting Service (TIS National) តាមលេខ **131 450** ដើម្បីនិយាយជាមួយយើងជាភាសារបស់អ្នកអំពីការបង់ប្រាក់ និងសេវាកម្ម Medicare និង Child Support
- ចូលទស្សនាមជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្ម។

ចំណាំ: ការហៅទូរសព្ទពីលេខទូរសព្ទផ្ទះរបស់អ្នកទៅកាន់លេខ '13' ពីកន្លែងណាមួយនៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលីគឺត្រូវបានគិតថ្លៃតាមអត្រាថេរ។ អត្រានោះអាចប្រែប្រួលពីតម្លៃនៃការហៅទូរសព្ទតាមមូលដ្ឋាន ហើយក៏អាចប្រែប្រួលក្នុងចំណោមក្រុមហ៊ុនផ្តល់សេវាទូរសព្ទផងដែរ។ ការហៅទូរសព្ទទៅលេខ '1800' ពីទូរសព្ទផ្ទះរបស់អ្នកគឺគិតថ្លៃ។ ការហៅទូរសព្ទពីទូរសព្ទសាធារណៈ និងទូរសព្ទដៃ អាចត្រូវបានគិតម៉ោង ហើយត្រូវបានគិតថ្លៃតាមអត្រាកាន់តែខ្ពស់។

ការប្រកាសមិនទទួលខុសត្រូវ

ព័ត៌មានដែលមាននៅក្នុងការបោះពុម្ពផ្សាយនេះ មានគោលបំណងតែជាការណែនាំប៉ុណ្ណោះទាក់ទងនឹងការបង់ប្រាក់ និងសេវាកម្ម។ ជាការទទួលខុសត្រូវរបស់អ្នក ដើម្បីសម្រេចចិត្ត ប្រសិនបើអ្នកប្រាថ្នាចង់ដាក់ពាក្យសុំដើម្បីទទួលបានការបង់ប្រាក់ និងដើម្បីធ្វើការដាក់ពាក្យសុំ ទាក់ទងនឹងកាលៈទេសៈពិសេសរបស់អ្នក។



The Paid Parental Leave scheme: Information for employers about new parents on leave from work

The Australian Government gives financial support to eligible parents through the Paid Parental Leave scheme. This helps parents take time off work to care for a newborn or recently adopted child.

This scheme has 2 payments for working parents:

- Parental Leave Pay
- Dad and Partner Pay.

Parental Leave Pay is for the child's primary carer. Parents can get up to 18 weeks' paid leave. If needed, we will pay the Parental Leave Pay funds to you to pass onto your employee. Sometimes we will pay them directly.

Dad and Partner Pay is for working dads or partners, including adopting parents and same-sex couples. They can get up to 2 weeks' payment. We pay Dad and Partner Pay directly to employees.

Parental Leave Pay and Dad and Partner Pay are available to eligible full time, part time, casual, seasonal, contract and self employed workers.

An employee may still get these payments if there is a stillbirth or infant death.

Your role in the scheme

You play an important role in the Paid Parental Leave scheme.

Your employee may ask to take leave to care for a newborn or recently adopted child, and want to apply for Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay.

It is up to your employee to apply for Parental Leave Pay through us and negotiate leave arrangements with you. To get Parental Leave Pay, your employee must meet all criteria.

We may pay Parental Leave Pay directly to your employee. If you have to give Parental Leave Pay to an employee, we will let you know. We will also give you the Parental Leave Pay funds to pay your employee.

You will need to give Parental Leave Pay to an employee who:

- has a newborn or recently adopted child
- has worked for you for at least 12 months before the expected date of birth or adoption
- will be your employee until at least the end of their Paid Parental Leave period
- lives in Australia
- is expected to get at least 8 weeks of Parental Leave Pay.

Your business must have an Australian Business Number (ABN) to be part of the scheme.

If your employee does not meet the above criteria, you do not need to give Parental Leave Pay. We will pay them directly. However, if you both agree, you can still choose to give it to your employee.

You do not have to give Parental Leave Pay to your employee before you get the funds from us.

You do not have to give Dad and Partner Pay to your employee. You just need to know that your employee may ask you about taking unpaid leave so they can get it. We will assess their claim and pay them Dad and Partner Pay directly if they are eligible.

Talking to your employee about parental leave

If your employee is expecting or adopting a child, talk to them early about their plans.

Some topics to cover are:

- what leave is available and how it might be taken at the same time as Parental Leave Pay (for example, paid or unpaid leave)
- when your employee would like to start their leave and when they expect to return to work
- how they would like to manage their return to work (for example, returning part time)
- information your employee needs to give us about your business, when they lodge a claim for Parental Leave Pay.

Effect on leave entitlements

The scheme does not give your employees an entitlement to leave. They must negotiate leave arrangements with you. Your employee's Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay does not change any of their existing leave entitlements.

Your long term employees can get a minimum of 12 months unpaid parental leave under the *Fair Work Act 2009*. They can also ask for an additional 12 months unpaid leave on top of this. A long term employee is someone who has worked for your business for 12 months or more.

If your employee is part of a couple, both may get unpaid parental leave under the National Employment Standards. In these cases, there are other minimum entitlements you need to be aware of.

For example, they can take up to 3 weeks of unpaid leave at the same time, immediately after the birth or adoption. If you agree, they can take it any time in the first 6 weeks after the birth or adoption. They can also take 24 months unpaid parental leave between them.

You cannot deny entitlement to paid maternity or parental leave if it is part of an industrial agreement or law. This applies for the life of the agreement or law.

Go to fairwork.gov.au or call the Fair Work Ombudsman on **131 394** for information about:

- employment entitlements
- workplace obligations
- the *Fair Work Act 2009*
- the role of the Fair Work Ombudsman.

How we will pay you

You do not have to give Parental Leave Pay before you get the funds from us. We will transfer funds into your nominated bank account before your employee's usual pay cycle cut off.

Registering your business

To be part of the Paid Parental Leave scheme, you need to register your business with us. You can opt in to give Parental Leave Pay to employees you do not need to give it to. You need to do this before they submit their claim to us.

The easiest way to register for the Paid Parental Leave scheme is by logging on to our online services for businesses. If you choose not to use our online services or you do not have access to the internet, you can also register by calling us in English on **131 158**.

How the scheme helps your business and parents

The Paid Parental Leave scheme helps you:

- keep valuable and skilled staff by encouraging them to stay connected with your workplace when they become parents
- create a family friendly workplace without having to fund Parental Leave Pay yourself
- increase workforce participation for new parents in the long-term.

The scheme helps parents by:

- giving them financial help while they take time off work to care for a new child
- promoting equality between men and women and balance between work and family life.

For more information

- go to humanservices.gov.au/pplemployers for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.